

31995R0629

24.3.1995

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 66/6

NARIADENIE KOMISIE (ES) 629/95

z 23. marca 1995,

ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania niektorých tarifných kvót na mlieko a mliečne výrobky otvorené pre Maďarsko a Bulharsko nariadením Rady (ES) 3379/94

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) 3379/94 z 22. decembra 1994, ktorým sa otvárajú niektoré tarifné kvóty spoločenstva na rok 1995 na niektoré poľnohospodárske výrobky a pivo ⁽¹⁾ a ustanovuje sa ich správa, najmä na jeho článok 3,

keďže po vstupe Rakúska, Fínska a Švédska otvorilo nariadenie (ES) 3379/94 autonómne tarifné kvóty na rok 1995 s cieľom dočasne zabezpečiť dodržiavanie záväzkov, ktoré súvisia s úpravou koncesii udelených na niektoré poľnohospodárske výrobky Maďarsku a Bulharsku (okrem iných krajín) a odkladajú uzavretie doplnkových protokolov k dohodám s týmito krajinami; keďže nové kvóty sa nedotýkajú dovozných úprav ustanovených v príslušných dohodách medzi spoločenstvom a týmito krajinami;

keďže spomínané nariadenie zavádza na rok 1995 úpravy, ktoré znižujú alebo rušia dovozné poplatky na niektoré výrobky vrátane mlieka a mliečnych výrobkov, a keďže by mali byť prijaté podrobné pravidlá uplatňovania s ohľadom na správu príslušných úprav a keďže tieto podrobné pravidlá sú doplnkom alebo výnimkou z nariadenia Komisie (EHS) 3719/88 z 18. novembra 1988, ktorým sa ustanovujú podrobné spoločné pravidlá uplatňovania systému dovozných a vývozných licencií a certifikátov s vopred stanovenou náhradou za poľnohospodárske výrobky ⁽²⁾, naposledy zmeneného a doplneného nariadením (ES) 340/95 ⁽³⁾;

keďže s cieľom zabezpečenia riadnej správy dovozu by sa pri žiadostiach o dovozné licencie mala požadovať záruka a mali by byť pre ne ustanovené určité podmienky a keďže pevné množstvá by sa mali časovo rozdeliť na celý rok a mal by byť určený postup udeľovania licencií, ako aj doba ich platnosti;

keďže plynulý prístup k daným pevným množstvám by mal byť zabezpečený pre všetkých dovozcov spoločenstva a znížené poplatky by sa mali dôsledne uplatňovať na všetky dovozy príslušných výrobkov vo všetkých členských štátoch až do vyčerpania pevne stanovených množstiev a keďže by mali byť prijaté potrebné opatrenia zabezpečujúce efektívnu správu týchto množstiev v spoločenstve a najmä z dôvodu rizika špekulácie by prístup dovozcov k spomínanému systému mal byť predmetom

dodržiavania určitých podmienok a keďže tento spôsob správy vyžaduje úzku spoluprácu medzi členskými štátmi a Komisiou;

keďže opatrenia ustanovené týmto nariadením sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre mlieko a mliečne výrobky,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

V rámci úprav ustanovených v článku 1 nariadenia (ES) 3379/94 sa každý dovoz mliečnych výrobkov do spoločenstva s pôvodom v Maďarsku a Bulharsku a patriacich do kódov KN uvedených v prílohe I k tomuto nariadeniu musí preukázať dovoznými licenciami, ktoré boli vystavené a žiadané v súlade s podmienkami stanovenými týmto nariadením.

Množstvá výrobkov, na ktoré sa vzťahujú uvedené úpravy a sadzby znížených colných poplatkov, sú uvedené v zozname v prílohe I.

Článok 2

Množstvá uvedené v prílohe I sa časovo rozdeľujú nasledovným spôsobom:

- 33 % v období od 1. apríla do 30. júna,
- 33 % v období od 1. júla do 30. septembra,
- 34 % v období od 1. októbra do 31. decembra.

Článok 3

Pri dovozných úpravách uvedených v článku 1 sa uplatňujú nasledovné ustanovenia:

- a) v čase predloženia žiadostí musia žiadatelia o dovoznú licenciu uspokojivo preukázať príslušným orgánom príslušného členského štátu, že minimálne posledných 12 mesiacov obchodujú s mliekom alebo mliečnymi výrobkami s tretími krajinami; Maloobchody a reštaurácie, ktoré predávajú tovar konečným spotrebiteľom, sú však vyňaté z výhod tohto režimu;

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 366, 31.12.1994, s. 3.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 331, 2.12.1988, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 39, 21.2.1995, s. 1.

- b) žiadosti o licencie sa môžu týkať len jedného z kódov KN uvedených v prílohe I k tomuto nariadeniu, ak je výrobok pôvodný v jednej z dvoch krajín, ktoré zahŕňa toto nariadenie.

Žiadosti o licencie sa musia týkať minimálne 10 ton a maximálne 25 % množstva dostupného na príslušný výrobok počas toho obdobia určeného v článku 2, na ktoré je podaná žiadosť o licenciu;

- c) odsek 8 v žiadostiach o licencie a v licenciách uvádza krajinu pôvodu; licencie zakladajú povinnosť dovážať z uvedenej krajiny;
- d) odsek 20 v žiadostiach o oprávnenie a v oprávneniach uvádza jedno z nasledovných znení:

Reglamento (CE) n° 629/95,

Forordning (EF) nr. 629/95,

Verordnung (EG) Nr. 629/95,

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 629/95,

Regulation (EC) No 629/95,

Règlement (CE) n° 629/95,

Regolamento (CE) n. 629/95,

Verordening (EG) nr. 629/95,

Regulamento (CE) n.º 629/95,

Förordning (EG) nr 629/95,

Asetus (EY) N:o 629/95;

- e) odsek 24 v oprávneniach uvádza jedno z nasledovných znení:

Reducción de la exacción reguladora establecida en el Reglamento (CE) n° 629/95,

Nedsættelse, jf. forordning (EF) nr. 629/95, af importafgiften,

Ermäßigung der Abschöpfung gemäß der Verordnung (EG) Nr. 629/95,

Μείωση του δασμού όπως προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 629/95,

Levy reduced in accordance with Regulation (EC) No 629/95,

Réduction du prélèvement prévue par le règlement (CE) n° 629/95,

Riduzione del prelievo a norma del regolamento (CE) n. 629/95,

Heffing verlaagd overeenkomstig Verordening (EG) nr. 629/95,

Redução do direito nivelador prevista no Regulamento (CE) n.º 629/95,

Nedsättning av importavgiften enligt förordning (EG) nr 629/95,

Asetuksessa (EY) N:o 629/95 säädetty maksun alennus.

Článok 4

1. Žiadosti o licencie možno podať iba počas prvých 10 dní jednotlivých období určených v článku 2.

2. Žiadosti o licencie budú prijateľné, len ak žiadateľ písomne vyhlási, že nepodal a zaväzuje sa nepodať v členskom štáte, kde bola žiadosť podaná, ani v žiadnom inom členskom štáte žiadnu inú žiadosť podľa dovozných úprav, na ktoré odkazuje článok 1, týkajúcu sa aktuálneho obdobia a rovnakého výrobku podľa kódu a krajiny pôvodu; ak zainteresovaná strana podá viac ako jednu žiadosť týkajúcu sa toho istého výrobku, všetky žiadosti od takej osoby sú neprijateľné.

3. Členské štáty upovedomia Komisiu o podaných žiadostiach na jednotlivé výrobky uvedené na zozname v prílohe I na tretí deň odo dňa, kedy skončí obdobie podávania žiadostí. Takéto upovedomenie obsahuje zoznam žiadateľov, žiadané množstvá podľa kódov KN a krajiny pôvodu. Všetky upovedomenia vrátane tých o nulovom počte žiadostí sa odosielaajú ďalekopisom alebo faxom v určený pracovný deň podľa vzoru stanoveného v prílohe II k tomuto nariadeniu, ak nebola podaná ani jedna žiadosť, a podľa vzorov stanovených v prílohách II a III, ak boli podané žiadosti.

4. Komisia čo najrýchlejšie rozhodne, v akej miere možno na základe žiadostí prideliť množstvá, ako to uvádza článok 3

Ak množstvá, na ktoré boli podané žiadosti o oprávnenie, prevyšujú množstvá dostupné pre jednotlivé kódy KN a krajiny pôvodu, Komisia stanoví jednotné percentuálne zníženie žiadaných množstiev. Ak po takomto percentuálnom znížení žiadateľ považuje obdržané množstvo za nedostatočné, môže sa zdržať používania licencie. V takom prípade žiadateľ o tomto rozhodnutí upovedomí príslušný orgán do troch pracovných dní po zverejnení rozhodnutia uvedeného v predchádzajúcom pododseku. Príslušný orgán bezodkladne informuje Komisiu o podrobnostiach tohto upovedomenia.

Ak je celkové množstvo, na ktoré boli podané žiadosti, menšie ako množstvo dostupné pre jednotlivé kódy KN a krajiny, Komisia spočíta zostatok, ktorý sa pridá k množstvu dostupnému na nasledujúce obdobie.

5. Licencie budú vystavené čo najskôr po tom, ako Komisia prijme rozhodnutie.

Článok 5

Podľa článku 21 ods. 2 nariadenia (EHS) 3719/88 dovozné licencie platia počas 60 dní odo dňa vystavenia.

Licencie však strácajú platnosť po 31. decembri roka ich vystavenia.

Dovozné licencie vystavené podľa tohto nariadenia sú neprenosné.

Článok 6

Na žiadosti o dovoznú licenciu pre všetky výrobky uvedené v článku 1 je určená záruka 36,23 ECU na 100 kilogramov.

Článok 7

Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia tohto nariadenia, sa uplatňuje nariadenie (EHS) 3719/88.

Napriek článku 8 ods. 4 uvedeného nariadenia však množstvo dovezené podľa tohto nariadenia nemôže presiahnuť množstvo

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. marca 1995

uvedené v odsekoch 17 a 18 dovoznej licencie. Na ten účel sa v odseku 19 spomínanej licencie uvádza číslo 0.

Článok 8

Výrobky sa uvádzajú do voľného obehu po preukázaní certifikátu EUR1 vystaveného vyvážajúcou krajinou v súlade s protokolom 4, ktorý je pripojený k dočasnej zmluve.

Článok 9

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretí deň od jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.

Za Komisiu

Franz FISCHLER

člen Komisie

PRÍLOHA I

Výrobky pôvodom z Bulharska

Oslobodenie od poplatkov od 1. januára 1995

(v tonách)

Kód KN	Výrobok	Od 1. januára do 31. decembra 1995
ex 0406 90	Syr z iného ako kravského mlieka	400

Výrobky pôvodom z Maďarska

60 %-né zníženie poplatkov od 1. januára 1995

(v tonách)

Kód KN	Výrobok	Od 1. januára do 31. decembra 1995
ex 0406 90 86 ex 0406 90 87 ex 0406 90 88	Balaton, Smotanovo-biely syr, Hajdu, Marvany Ovari, Pannonia, Trappista	500

PRÍLOHA II

Uplatňovanie nariadenia (ES) 629/95

(Strana /)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV**DG VI/D/1 – MLIEKO A MLIEČNE VÝROBKY**ŽIADOSTI O DOVOZNÉ LICENCIE SO ZNÍŽENÝMI POPLATKAMI/
S OSLOBODENÍM OD POPLATKOV

ŠTVRŤROK 1995

Členský štát:

Odosielateľ:

Kontakt:

Telefónne číslo:

Faxové číslo:

Počet strán:

Poradové číslo žiadostí:

Celkové žiadané množstvo (v tonách):

Dátum:

Nariadenie Komisie (ES) č..../95

PRÍLOHA III

Uplatňovanie nariadenia (ES) 629/95

(Strana /)

**KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV
DG VI/D/1 – MLIEKO A MLIEČNE VÝROBKY**ŽIADOSTI O DOVOZNÉ LICENCIE SO ZNÍŽENÝMI POPLATKAMI/
S OSLOBODENÍM OD POPLATKOV

ŠTVRŤROK 1995

Por. číslo.:

Členský štát:

Kód KN	Číslo	Deklarant (meno a adresa)	Množstvo (v tonách)	Krajina pôvodu
Spolu v tonách , por. číslo				